

Лишуйский университет
(Китайская Народная
Республика)

Харьковская государственная
академия культуры
(Украина)

Соглашение о дружественных отношениях между учебными заведениями

Лишуйский университет и Харьковская государственная академия культуры (именуемые далее "обе стороны") подписывают данное соглашение для содействия академическому и образовательному обмену и сотрудничеству между двумя учебными заведениями.

Обе стороны, в рамках государственных правовых систем двух стран, совместно планируют и осуществляют следующие программы академического и образовательного обмена:

1. Обмен визитами между учащимися, преподавателями и научными сотрудниками в соответствии с академическими потребностями согласно принципам паритетности;
2. Сотрудничество между обеими сторонами по изучению вопросов, представляющих взаимный интерес;
3. Сотрудничество между обеими сторонами в проведении двусторонних или многосторонних международных конференций;
4. Обмен между обеими сторонами академическими документами, книгами, аудио материалами и публикациями;
5. Другие допустимые формы сотрудничества.

Содержание вышеупомянутого соглашения после его вступления в силу уточняет план осуществления сотрудничества. Отмена этого соглашения и изменение его содержания осуществляются по взаимному согласию сторон.

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты подписания представителями сторон.

Срок действия настоящего соглашения составляет пять лет, после истечения срока действия соглашения, если одна из сторон договора не выразила желания аннулировать его, настоящее соглашение остается в силе.

В период действия Договора, если одна сторона желает прекратить исполнение настоящего соглашения, необходимо сообщить об этом другой стороне в письменном виде не менее чем за шесть месяцев.

Это соглашение написано на русском и китайском языках, каждая сторона имеет один экземпляр, оба экземпляра имеют одинаковую юридическую силу.

Лишуйский университет
(Китайская Народная
Республика)

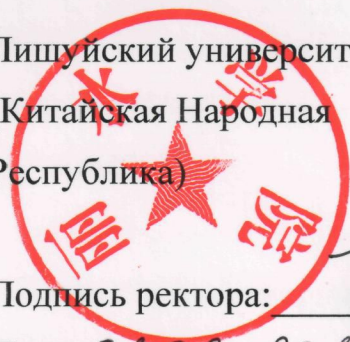
Подпись ректора:

Дата: 01.02.2019

Харьковская государственная
академия культуры
(Украина)

Подпись ректора:

Дата: 01.02.2019



丽水学院
(中华人民共和国)

哈尔科夫国立文化大学
(乌克兰)

友好校际关系协议书

丽水学院与哈尔科夫国立文化大学 (以下统称“双方”) 为促进两校学术及教育领域的交流与合作 , 特签订本协议书。

一、双方在尊重对方国家法律和规章制度的前提下 , 共同策划、实施以下各项学术和教育交流项目 :

1. 双方根据学术需要和对等原则进行学生、教师和研究人员的互访 ;
2. 双方就共同关注和感兴趣的课题进行合作研究 ;
3. 双方合作举行双边或多边国际会议 ;
4. 双方共享学术论文、图书、音响资料及出版物 ;
5. 其他可行的合作方式。

二、上述协议内容需本协议生效后 , 具体制定合作实施计划。

三、本协议书的废止及内容的修改 , 应在双方相互认可后方能实施。

四、本协议书自双方代表签字之日起生效。

五、本协议书有效期限为五年 , 协议书期满后 , 签约的任何一方如不向对方提出废止意向 , 本协议书将继续有效。

六、在协议书有效期内 , 如一方要终止履行本协议内容 , 需提前不少于六个月以书面形式通知对方。

七、此协议书由俄语和汉语两种语言写成 , 双方各执一份 , 具有同等法律效力。

丽水学院
(中华人民共和国)
校长 : 
日期 : 01.02.2019

哈尔科夫国立文化大学
(乌克兰)
校长 : 
日期 : 01.02.2019